In. 2/11/73
R. 2/11/73

Lund, 28.X. 1973.

Mult stimate Domnule Papanace,

Vă mulțumesc călduros pentru toate informațiile date și pentru măgulitoarea apreciere a stăruinței mele de "albină".

Dacă să-i scriu domnului Adameșteanu, stau puțin în cumpănă, văzînd chiar ieri că E.Condurachi îl elogiază în Tribuna. Adică, mă gîndesc, că întreține relații dincolo.

Din păcate, nu mi-a parvenit scrisoarea Dumneavoastră cu lămuririle despre localitatea Bitcuqi. Aceasta mă intrigă; poșta de pe aici, după cîte am putut aprecia, nu prea comite greșeli. Curiozitatea însă de a ști ceva mai mult despre Bitcuqi al lui Naum Veqilhardji îmi este ațîțată; așa încît Vă rog, dacă nu Vă este greu, să-mi repetați informația.

Am primit, în schimb, o broșură de la Paris, ca expeditor semnînd domnul V.Andrei.

Tot ieri mi-a ajuns în mână și ediția specială a răspunsului Dumneavoastră pentru E.Cioran. Răspunsul sobru și ponderat, este convingător.

Cu privire la lexicul de care am amintit, trebuie să precizez că acesta nu privește totă zona sud-dunăreană, ci reprezintă numai recolta culeasă din două localități din sud-estul Serbiei. Este vorba, adică, de glosar local, de o microcercetare cum se face în prezent tot mai mult în dialectologie. Materialul, foarte caracteristic în felul lui, prezintă apropieri față de lexicul și pronunțarea aromână. Voi sublinia aceste apropieri.

La Freiburg voi trimite contribuții în continuare.

Cu multă stimă și urări de sănătate,

S.Gârleanu

Gârleanu